

# 呉市で暮らす外国人のための 生活ガイドブック

## 目次

### 1. 届け出・手続き

- (1) 住民票～住所の手続き～ ..... 1
- (2) 印鑑登録 ..... 2
- (3) 出生・結婚・死亡 ..... 3
- (4) マイナンバー（個人番号）カード ..... 5

### 2. 税金

- (1) 外国人と税金 ..... 7
- (2) 日本の税金のシステム ..... 7
- (3) 主な税金のしくみ ..... 8
- (4) 税金に関するポイント ..... 10

### 3. 保険・年金

- (1) 健康保険 ..... 13
- (2) 公的年金制度 ..... 16
- (3) 介護保険 ..... 17

### 4. 福祉

- (1) 高齢者福祉 ..... 20
- (2) 障害者福祉 ..... 20
- (3) 生活支援 ..... 21

### 5. 健康・医療

- (1) 保険 ..... 23
- (2) 呉市内の緊急医療体制 ..... 25

# SỔ TAY HƯỚNG DẪN ĐỜI SỐNG DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI SINH SỐNG TẠI THÀNH PHỐ KURE MỤC LỤC

### 1. Khai báo – Thủ tục hành chính

- (1) Thẻ cư trú – Thủ tục liên quan đến địa chỉ ..... 1
- (2) Đăng ký con dấu ..... 2
- (3) Sinh con – kết hôn – qua đời ..... 3
- (4) Thẻ mã số cá nhân (My number card) .... 5

### 2. Thuế

- (1) Người nước ngoài và thuế ..... 7
- (2) Hệ thống thuế của Nhật Bản ..... 7
- (3) Hệ thống thuế cơ bản ..... 8
- (4) Các lưu ý về thuế ..... 10

### 3. Bảo hiểm - Bảo hiểm hưu trí

- (1) Bảo hiểm y tế ..... 13
- (2) Chế độ lương hưu công ..... 16
- (3) Bảo hiểm chăm sóc người cao tuổi ..... 17

### 4. Phúc lợi xã hội

- (1) Phúc lợi đối với người cao tuổi ..... 20
- (2) Phúc lợi đối với người tàn tật ..... 20
- (3) Trợ cấp đời sống sinh hoạt ..... 21

### 5. Chăm sóc sức khỏe - Y tế

- (1) Bảo hiểm ..... 23
- (2) Hệ thống cấp cứu y tế ..... 26

## 6. 出産・子育て・教育

- (1) 妊娠・出産 ..... 27
- (2) 子育て支援 ..... 29
- (3) 子育て施設 ..... 32
- (4) 学校 ..... 34

## 7. 日本の生活

- (1) ごみの出し方 ..... 37
- (2) 水道 ..... 44
- (3) 電気・ガス ..... 45
- (4) 市営住宅 ..... 46
- (5) 日常生活のルール ..... 48
- (6) 呉市内の日本語教室 ..... 49
- (7) 外国人相談窓口 ..... 50

## 8. 緊急・防犯

- (1) 緊急 ..... 51
- (2) 犯罪にあわないために ..... 52

## 9. 防災

- (1) 防災 ..... 54
- (2) 災害が起こったら
  - ① 災害の情報を調べます。 ..... 56
  - ② 安全な場所へ移動します。 ..... 59

## 6. Sinh con – Nuôi dạy trẻ - Giáo dục

- (1) Mang thai - sinh con ..... 27
- (2) Hỗ trợ nuôi dạy trẻ ..... 29
- (3) Nhà trẻ - trường mầm non ..... 32
- (4) Trường học ..... 34

## 7. Đời sống, sinh hoạt tại Nhật Bản

- (1) Các xử lý rác ..... 37
- (2) Nước sạch ..... 44
- (3) Điện – Ga ..... 45
- (4) Nhà dành cho người có thu nhập thấp do Thành phố quản lý ..... 46
- (5) Các quy định trong đời sống sinh hoạt thường ngày ..... 48
- (6) Lớp dạy tiếng Nhật trong khu vực thành phố Kure ..... 49
- (7) Quay tư vấn dành cho người nước ngoài ..... 50

## 8. Trường hợp khẩn cấp – Phòng chống tội phạm

- (1) Trường hợp khẩn cấp ..... 51
- (2) Phòng chống tội phạm ..... 52

## 9. Thiên tai

- (1) Thiên tai ..... 54
- (2) Khi xảy ra thiên tai, hòa loạn
  - ① Tìm kiếm thông tin về thiên tai ..... 57
  - ② Di chuyển đến nơi an toàn ..... 60